

**REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU  
JOURNAL OFFICIEL**



**REPUBLIC  
OF  
VANUATU  
OFFICIAL GAZETTE**

9 OCTOBRE 2006

NO. 28

9 OCTOBER 2006

**SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS**

**ARRETES**

**LOI NO. 22 DE 1986 SUR L'AMENAGEMENT  
DU TERRITOIRE**

- DECLARATION DE LA REGION  
IMAIALONE ZONE D'AMENAGEMENT  
DU TERRITOIRE.
- DECLARATION DE LA REGION DE  
TANASUL ZONE D'AMENAGEMENT  
DU TERRITOIRE.

**NOTIFICATION OF PUBLICATION**

**ORDERS**

**LIQUOR LICENCING ACT [CAP.52]**

- LIQUOR LICENSING (PROHIBITION  
OF SALE) ORDER NO. 36 OF 2006.

**CONTENTS**

**PAGE**

**BROADCASTING AND TELEVISION  
ACT NO. 3 OF 1992**

- INSTRUMENT OF REMOVAL  
OF MEMBER 1.
- INSTRUMENT OF APPOINTMENT  
OF MEMBER 2.

**VANUATU NATIONAL LANGUAGE  
COUNCIL ACT NO. 32 OF 2005**

- INSTRUMENT OF APPOINTMENT  
OF MEMBERS 3-4.

**PUBLIC HOLIDAYS ACT [CAP.114]**

- DECLARATION OF PUBLIC  
HOLIDAYS 5-6.



## REPUBLIC OF VANUATU

### LIQUOR LICENCING ACT [CAP. 52]

#### Liquor Licensing (Prohibition of Sale) Order No. 36 of 2006

To provide for a prohibition on the sale of liquor within the Port Vila Municipality area.

In exercise of the power conferred on me by section 19 of the Liquor Licensing Act [CAP. 52], I, the Honourable GEORGE WELLS Minister of Internal Affairs, make the following Orders:

**1. Sale of Liquor prohibited**

The sale of liquor in or from licensed premises within the Port Vila Municipality area whether for consumption on or off such premises, is prohibited from **12 midnight on Thursday 5<sup>th</sup> October to 12 noon Sunday 8<sup>th</sup> October 2006.**

**2. Exception**

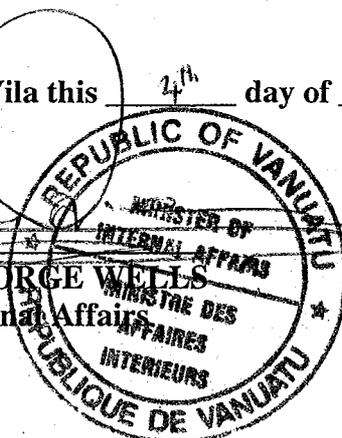
Liquor may be sold during the period referred to in section 1 within the normal hours of opening in restaurants and hotels to bona fide customers for consumption with food, including Bars and Night Clubs.

**3 Commencement**

This Order comes into force on the day on which it is made.

MADE at Port Vila this 4<sup>th</sup> day of October 2006.

Honourable GEORGE WELLS  
Minister of Internal Affairs



# RÉPUBLIQUE DE VANUATU

## LOI N°22 DE 1986 SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

### ANNONCE LÉGALE

#### DÉCLARATION DE LA RÉGION IMAIALONE ZONE D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

En application de l'article 2 de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, le conseil provincial de Taféa déclare par la présente, zone d'aménagement du territoire, certaines parties de 'Imaialone', (du pont Maouk, Lawanillau, Lownurik jusqu'à Lanang dans l'ouest de Tanna), à des fins de développement conformément à ladite loi.

Le conseil provincial de Taféa décide conformément au paragraphe 2.3) de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire que des catégories de développement ne nécessitent pas d'autorisation. Ces catégories couvrent :

1. L'exécution des travaux d'entretien, de rénovation ou d'autres travaux affectant uniquement l'intérieur des bâtiments sans toucher à leurs apparences extérieures.
2. L'agrandissement, une seule fois, de tout bâtiment faisant l'objet de l'autorisation déjà accordée par le conseil, jusqu'à 10% de la surface de plancher hors œuvre nette.
3. L'exécution par une autorité publique des travaux nécessaires pour l'entretien ou l'amélioration d'une route si les travaux ont lieu sur le terrain dans la zone réservée à la voirie.
4. L'exécution par une autorité publique ou statutaire des travaux dans le but d'inspecter, de réparer ou renouveler des égouts, tuyaux, câbles ou autres installations, y compris tout creusement à ces fins.
5. L'usage de tout bâtiment ou terrain situé dans l'enclos d'une maison d'habitation dans le cadre de la jouissance de la maison.
6. L'usage de tout terrain et bâtiment qui s'y trouve même s'il n'est pas occupé dans le but de faire de mener toute activité d'élevage, d'agriculture, de pêche ou de sylviculture.

7. Toute autre exploitation foncière prescrite dans un règlement pris par arrêté ministériel.

Selon la définition prévue à l'article 1 de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, "développement signifie la construction de bâtiment ou autres opérations dans, sur, au-dessus ou sous l'immeuble ou l'exécution de toute modification matérielle de l'utilisation des bâtiments du site ou le lotissement de tout immeuble".

Nul ne peut entreprendre tout développement dans une zone d'aménagement du territoire, à part celle précisée dans la présente déclaration, sans autorisation préalable du conseil provincial de Taféa.

La présente déclaration entrera en vigueur à la date de sa publication au journal officiel.

Fait au chef lieu du conseil provincial de Taféa, le 16 mai 2006.

.....  
Président

.....  
Secrétaire Général

.....  
Témoin

# RÉPUBLIQUE DE VANUATU

## LOI N°22 DE 1986 SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

### ANNONCE LÉGALE

#### DÉCLARATION DE LA RÉGION DE TANASUL ZONE D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

En application de l'article 2 de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, le conseil provincial de Taféa déclare par la présente, zone d'aménagement du territoire, certaines parties de 'TANASUL', (d'Itapa, Keasinau, Kluck Naiva Iken jusqu'à Ikamir), à des fins de développement conformément à ladite loi.

Le conseil provincial de Taféa décide conformément au paragraphe 2.3) de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire que des catégories de développement ne nécessitent pas d'autorisation. Ces catégories couvrent :

1. L'exécution des travaux d'entretien, de rénovation ou d'autres travaux affectant uniquement l'intérieur des bâtiments sans toucher à leurs apparences extérieures.
2. L'agrandissement, une seule fois, de tout bâtiment faisant l'objet de l'autorisation déjà accordée par le conseil, jusqu'à 10% de la surface de plancher hors œuvre nette.
3. L'exécution nécessaire par une autorité publique des travaux pour l'entretien ou l'amélioration d'une route si les travaux ont lieu sur le terrain dans la zone réservée à la voirie.
4. L'exécution par une autorité publique ou statutaire des travaux dans le but d'inspecter, de réparer ou renouveler des égouts, tuyaux, câbles ou autres installations, y compris tout creusement à ces fins.
5. L'usage de tout bâtiment ou terrain situé dans l'enclos d'une maison d'habitation dans le cadre de la jouissance de la maison.
6. L'usage de tout terrain et bâtiment qui s'y trouve même s'il n'est pas occupé dans le but de mener toute activité d'élevage, d'agriculture, de pêche ou de sylviculture.
7. Toute autre exploitation foncière prescrite dans un règlement pris par arrêté ministériel.

Selon la définition prévue à l'article 1 de la loi N°22 de 1986 sur l'aménagement du territoire, "développement signifie la construction de bâtiment ou autres opérations dans, sur, au-dessus ou sous l'immeuble ou l'exécution de toute modification matérielle de l'utilisation des bâtiments du site ou le lotissement de tout immeuble".

Nul ne peut entreprendre tout développement dans une zone d'aménagement du territoire, à part celle précisée dans la présente déclaration, sans autorisation préalable du conseil provincial de Taféa.

La présente déclaration entrera en vigueur à la date de sa publication au journal officiel.

Fait au chef lieu du conseil provincial de Taféa, le 16 mai 2006.

.....  
Président

.....  
Secrétaire Général

.....  
Témoin



## REPUBLIC OF VANUATU

### BROADCASTING AND TELEVISION ACT NO. 3 OF 1992

#### Instrument of Removal - Member of the Vanuatu Broadcasting Television Corporation

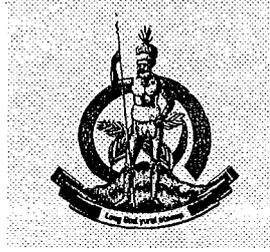
In exercise of the powers conferred on me by paragraph 3(3)(d) of the Broadcasting and Television Act No. 3 of 1992, I, Honourable HAM LINI VANUAROROA, Prime Minister, remove Allan PALMER as a member of the Vanuatu Television Broadcasting Corporation.

This instrument of removal comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 4<sup>th</sup> day of OCTOBER 2006

  
Honourable HAM LINI VANUAROROA  
Prime Minister





## REPUBLIC OF VANUATU

### BROADCASTING AND TELEVISION ACT NO. 3 OF 1992

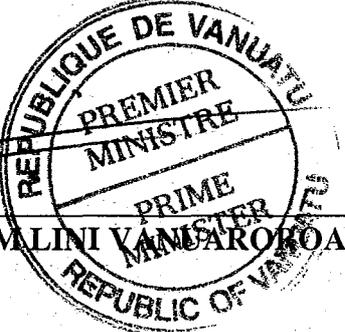
#### Instrument of Appointment - Member of the Vanuatu Broadcasting and Television Corporation

In exercise of the powers conferred on me by subsection 3(1) of the Broadcasting and Television Act No. 3 of 1992, I, Honourable HAM LINI VANUAROROA, Prime Minister, acting in accordance with the recommendation of the Council of Ministers, appoint Abel KALKOT as a member of the Vanuatu Broadcasting and Television Corporation.

This instrument comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 4<sup>th</sup> day of OCTOBER 2006

  
Honourable HAM LINI VANUAROROA  
Prime Minister

The official seal of the Prime Minister of Vanuatu, featuring the text 'REPUBLIQUE DE VANUATU' at the top, 'PREMIER MINISTRE' in the center, and 'PRIME MINISTER' at the bottom, with 'REPUBLIC OF VANUATU' written around the bottom edge.



## REPUBLIC OF VANUATU

### VANUATU NATIONAL LANGUAGE COUNCIL ACT NO. 32 OF 2005

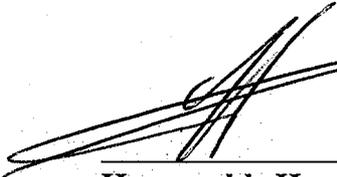
#### **Instrument of Appointment - Members of the Vanuatu National Language Council**

In exercise of the powers conferred on me by subsection 4(2) of the Vanuatu National Language Council Act No. 32 of 2005, I, the Honourable HAM LINI VANUAROROA, Prime Minister, appoint the following persons as members of the Vanuatu National Language Council:

- (a) John TANGALOBANI as nominated by the Vanuatu Institute of Education;
- (b) Jim KNOX as nominated by the Division of Primary Education;
- (c) Delphine SUMU as nominated by the Language Services Department;
- (d) Kalkot MORMOR as nominated by the Malvatumauri Council of Chiefs;
- (e) Reynolds GARAE as nominated by the Ombudsman's Office;
- (f) Joel SIMO as nominated by the Cultural Centre;
- (g) Hanna BOGIRI as nominated by the Pacific Languages Unit of the University of the South Pacific;
- (h) Pastor KALSAKAU as nominated by the Vanuatu Christian Council;
- (i) Moses STEPHENS as nominated by the Media Asosiesen Blong Vanuatu;
- (j) Ross WEBB as nominated by the Summer Institute of Linguistics;
- (k) Jenny LIGO as nominated by Vanuatu National Council of Women;
- (l) Simeon BOE as nominated by World Vision.

This Instrument of Appointment comes into force on the day on which it is made.

Made at Port Vila this 4<sup>th</sup> day of OCTOBER 2006.

  
Honourable Ham Eini VANARORO  
Prime Minister





## REPUBLIC OF VANUATU

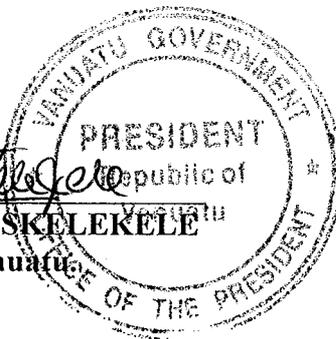
### PUBLIC HOLIDAYS ACT [CAP 114]

#### Declaration of Public Holiday

In exercise of the powers conferred on me by section 2 of the Public Holidays Act [CAP 114], and acting on the advice of the Prime Minister, I, KALKOT MATASKELEKELE, President of the Republic of Vanuatu, declare **Tuesday 10<sup>th</sup> October, 2006** to be a public holiday for the citizens of MALAMPA PROVINCE living and working throughout Vanuatu.

Made at Port Vila this 06<sup>th</sup> day of October, 2006.

  
His Excellency KALKOT MATASKELEKELE  
President of the Republic of Vanuatu





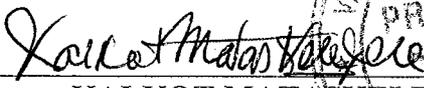
## REPUBLIC OF VANUATU

# PUBLIC HOLIDAYS ACT [CAP 114]

### Declaration of Public Holiday

In exercise of the powers conferred on me by section 2 of the Public Holidays Act [CAP 114], and acting on the advice of the Prime Minister, I, KALKOT MATASKELEKELE, President of the Republic of Vanuatu, declare **Monday 9th, October 2006** to be a public holiday for the citizens of TAFEA PROVINCE living and working throughout Vanuatu.

Made at Port Vila this 06<sup>th</sup> day of October, 2006.

  
His Excellency KALKOT MATASKELEKELE  
President of the Republic of Vanuatu

